



227 rue de Châteaugiron
35000 RENNES

Tél. : 02 30 96 04 42
ci3m.fr

FORMATION À LA TRADUCTION DES CONTRATS

DE L'ANGLAIS AU FRANÇAIS

Objectifs pédagogiques

Mobiliser les ressources documentaires juridiques sur les exercices de traduction
Trouver et valider les concepts et la terminologie juridiques sur les exercices de traduction
Corriger et relire les traductions juridiques

Objectif de formation

Savoir traduire différents types de contrat

FORMATEUR : VÉRONIQUE SAURON



NIVEAU D'ENTRÉE ET PRÉREQUIS

- Parfaite maîtrise des langues de travail
- Maîtrise du traitement de texte et tableur
- Maîtrise des moteurs de recherche
- Niveau I ou équivalent



LA FORMATION À DISTANCE C'EST :

- Où vous voulez !
- Quand vous voulez !
- Autant que vous voulez !

Contenu de formation

1. INTRODUCTION GÉNÉRALE

- Particularités de la langue du droit
- Les grandes familles de droit
- Aspects de la traduction juridique
- La documentation juridique

2. TRADUIRE LES CONTRATS

- Contrats de vente
- Contrats de licence de logiciel
- Contrats de location
- Contrats de travail
- Statuts de société

3. RÉVISION / RELECTURE EN TRADUCTION JURIDIQUE

- Techniques de révision en traduction juridique
- Techniques de relecture en traduction juridique
- Auto-contrôles

4. BILAN

- Bilan général
- Evaluation de la formation

Modalités de formation



DURÉE

240 heures
30 semaines
À distance



PUBLIC

Traducteur, juriste
Justifier de 2 ans d'expérience
professionnelle dans un de ces
domaines



ADMISSION

CV
Test de traduction
Présentation du projet
professionnel



FINANCEMENT

CIF - FIF-PL
Pôle Emploi - Région

